

Bruselj, 1. december 2023
(OR. en)

16001/23

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0451(NLE)

POLCOM 285
SERVICES 53
COASI 211

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	1. december 2023
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2023) 773 final
Zadeva:	Predlog - SKLEP SVETA o podpisu, v imenu Evropske unije, protokola o spremembi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko, kar zadeva prost pretok podatkov

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2023) 773 final.

Priloga: COM(2023) 773 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 1.12.2023
COM(2023) 773 final

2023/0451 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu, v imenu Evropske unije, protokola o spremembi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko, kar zadeva prost pretok podatkov

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Svet je s sklepom z dne 12. julija 2023 odobril pogajalske smernice za Komisijo za pogajanja o vključitvi določb o čezmejnem pretoku podatkov v Sporazum o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko¹.

EU in Japonska sta 24. oktobra 2022 začeli pogajanja o čezmejnem pretoku podatkov. Pogajanja so se načeloma zaključila 28. oktobra 2023.

EU in Japonska sta med največjimi digitalnimi gospodarstvi na svetu. EU si prizadeva pospešiti in izkoristiti prednosti nadaljnje digitalizacije svetovnega gospodarstva in družbe. Upravljanje podatkov in čezmejni pretok podatkov sta ključnega pomena za ta razvoj.

Podatki so življenjskega pomena za številna podjetja in ključna sestavina poslovnih modelov in dobavnih verig v številnih gospodarskih sektorjih. Ta sporazum zagotavlja nujno potrebno pravno varnost, da neupravičeni ukrepi glede lokalizacije podatkov ne bodo ovirali pretoka podatkov med EU in Japonsko, ter zagotavlja koristi prostega pretoka podatkov ob zaupanju v dosledno upoštevanje pravil obeh strani o varstvu podatkov in digitalnem gospodarstvu.

Izid pogajanj potrjuje nadaljnjo zavezanost EU in Japonske mednarodnemu trgovinskemu sistemu, ki temelji na pravilih, in skupno odločenost, da bosta oblikovali svetovna pravila o pretoku podatkov, ki bodo v skladu z našimi skupnimi vrednotami in regulativnimi pristopi.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Z dogovorom o pravilih, ki odpravljajo neupravičene ovire za pretok podatkov, in hkratnim ohranjanjem regulativne avtonomije na področju varstva podatkov in zasebnosti predlog prispeva k ciljem, določenim v Sporočilu Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 18. februarja 2021².

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Dogovorjena pravila o čezmejnem pretoku podatkov z Japonsko dopolnjujejo obstoječi medsebojni dogovor o ustreznosti za osebne podatke med EU in Japonsko³ ter so v skladu s konsolidiranim predlogom določb o čezmejnem pretoku podatkov ter varstvu osebnih podatkov in zasebnosti v trgovinskih sporazumih⁴. S predlogom se uresničuje strategija Komisije, določena v pregledu trgovinske politike, evropski strategiji za podatke, skupnem sporočilu o strategiji EU za sodelovanje v indijsko-pacifiški regiji⁵ ter v skupni izjavi o zasebnosti in varstvu osebnih podatkov, ki sta jo podpisali EU in Japonska⁶.

V pregledu trgovinske politike se je Komisija zavezala, da bo „še naprej odpravljala neupravičene ovire za pretok podatkov, hkrati pa ohranjala svojo regulativno avtonomijo na

¹ Sporazum o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko (UL L 330, 27.12.2018, str. 3).

² Pregled trgovinske politike – odprta, trajnostna in odločna trgovinska politika (COM(2021) 66 final).

³ Evropska komisija sprejela sklep o ustreznosti za Japonsko in s tem ustvarila največje območje varnega pretoka podatkov na svetu (europa.eu); EUR-Lex – 32019D0419 – SL – EUR-Lex (europa.eu).

⁴ <https://ec.europa.eu/newsroom/just/items/627665>

⁵ Skupno sporočilo, Strategija EU za sodelovanje v indijsko-pacifiški regiji (JOIN(2021) 24 final).

⁶ Skupna izjava o zasebnosti in varstvu osebnih podatkov | EEAS (europa.eu).

področju varstva podatkov in zasebnosti“. V evropski strategiji za podatke⁷ je navedeno: „EU bo te neupravičene ovire za pretok podatkov še naprej obravnavala v dvostranskih razpravah in na mednarodnih forumih, vključno s Svetovno trgovinsko organizacijo, ob tem pa spodbujala in ščitila evropska pravila in standarde glede obdelave podatkov v skladu z zakonodajo EU.“ Pretok podatkov je prav tako opredeljen kot pomemben element v skupnem sporočilu o strategiji EU za sodelovanje v indijsko-pacifiški regiji⁸.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

• Pravna podlaga

Materialna pravna podlaga je člen 207 PDEU.

Unija podpiše protokol o spremembi v skladu s sklepom Sveta na podlagi člena 218(5) PDEU ter ga po odobritvi Evropskega parlamenta sklene v skladu s sklepom Sveta na podlagi člena 218(6) PDEU.

• Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)

Protokol o spremembi, kakor je bil predložen Svetu, ne zajema področij zunaj izključne pristojnosti EU.

• Sorazmernost

Trgovinski sporazumi so primerno sredstvo za urejanje dostopa na trg in s tem povezanih področij celovitih gospodarskih odnosov s tretjo državo zunaj EU. Na voljo ni nobenega drugega instrumenta, na podlagi katerega bi take zaveze in prizadevanja za liberalizacijo postali pravno zavezujoči.

Ta pobuda neposredno sledi cilju Unije na področju zunanjega delovanja in prispeva k politični prednostni nalogi „EU kot močnejšega svetovnega akterja“. Pobuda je v skladu z usmeritvami globalne strategije EU, ki ji za izpolnjevanje zunanjepolitičnih prednostnih nalog narekujejo sodelovanje z drugimi in odgovorno preoblikovanje zunanjih partnerstev. Pobuda tako prispeva k trgovinskim in razvojnim ciljem EU.

• Izbira instrumenta

Ta predlog je v skladu s členom 218(5) PDEU, ki določa, da Svet sprejme sklep o podpisu mednarodnega sporazuma. Drugi pravni instrumenti, ki bi se lahko uporabili za doseg cilja tega predloga, ne obstajajo.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z DELEŽNIKI IN OCEN UČINKA

• Naknadne ocene/preverjanja primernosti obstoječe zakonodaje

Ni relevantno.

• Posvetovanja z deležniki

Ni relevantno.

⁷ SPOROČILO KOMISIJE EVROPSKEMU PARLAMENTU, SVETU, EVROPSKEMU EKONOMSKO-SOCIALNEMU ODBORU IN ODBORU REGIJ, Evropska strategija za podatke (COM(2020) 66 final).

⁸ Skupno sporočilo, Strategija EU za sodelovanje v indijsko-pacifiški regiji (JOIN(2021) 24 final).

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Ni relevantno.

- **Ocena učinka**

Ni relevantno.

- **Primernost in poenostavitev ureditve**

Ni relevantno.

- **Temeljne pravice**

Priporočilo je skladno s Pogodbama EU in Listino Evropske unije o temeljnih pravicah. Komisija želi s predložitvijo konsolidiranega predloga določb o čezmejnem pretoku podatkov ter varstvu osebnih podatkov in zasebnosti v trgovinskih sporazumih zlasti ohraniti regulativno avtonomijo Unije na področju varstva podatkov in zasebnosti.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Ni relevantno.

5. DRUGI ELEMENTI

- **Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Ni relevantno.

- **Obrazložitveni dokumenti (za direktive)**

Ni relevantno.

- **Natančnejša pojasnitev posameznih določb predloga**

Predlog vsebuje sedem členov.

Člen 1 se nanaša na spremembo kazala.

Člen 2 se nanaša predvsem na dodano opredelitev pojma „zajeta oseba“, s katero se opredeljuje področje uporabe zadevnih določb.

Člen 3 se nanaša na pravila za čezmejni prenos informacij z elektronskimi sredstvi na podlagi izčrpnega seznama prepovedanih ukrepov, s katerimi se omejuje čezmejni pretok informacij, in ustreznih izjem.

Člen 4 se nanaša na varstvo osebnih podatkov. V skladu s prakso EU in konsolidiranim predlogom določb o čezmejnem pretoku podatkov ter varstvu osebnih podatkov in zasebnosti v trgovinskih sporazumih se priznava pravica posamezne pogodbenice, da določi ustrezno raven zasebnosti in varstva osebnih podatkov.

Člen 5 določa črtanje določbe o finančnih podatkih.

Člen 6 se nanaša na začetek veljavnosti.

Člen 7 se nanaša na verodostojne jezike, v katerih je protokol sestavljen.

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu, v imenu Evropske unije, protokola o spremembi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko, kar zadeva prost pretok podatkov

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207(4), prvi pododstavek, v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

V skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725 je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenje podal [datum mnenja],

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 12. julija 2023 pooblastil Komisijo za pogajanja o vključitvi določb o čezmejnem pretoku podatkov v Sporazum o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).
- (2) Pogajanja o določbah o čezmejnem pretoku podatkov, ki bi jih bilo treba vključiti v Sporazum, so se zaključila 28. oktobra 2023.
- (3) Zato bi bilo treba v imenu Unije podpisati protokol o spremembi Sporazuma s pridržkom njegove poznejše sklenitve –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V imenu Unije se odobri podpis protokola o spremembi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko, kar zadeva prost pretok podatkov (v nadaljnjem besedilu: protokol) s pridržkom njegove sklenitve.

Besedilo protokola je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Generalni sekretariat Sveta podeli polna pooblastila za podpis protokola v imenu Unije, s pridržkom njegove sklenitve, osebi ali osebam, ki jih določi pogajalec o protokolu.

Člen 3

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik*